

NAËMI+

Newsletter projektu „Transgraniczna współpraca w zakresie zdrowia w Euromieście Gubin-Guben”



Foto: Naemi-Wilke-Stift

AKTUALNOŚCI Z NAËMI+: EKSPERCI OPRACOWUJĄ PLAN DZIAŁANIA NA RZECZ ROZWOJU MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM ZDROWIA

We wtorek, 19 listopada 2024 roku, w ramach projektu „Transgraniczna współpracaw zakresie zdrowia w Euromieście Gubin-Guben” odbyło się drugie posiedzenie grupy ekspertów ds. utworzenia Europejskiego Centrum Zdrowia w Gubinie. Od czasu pierwszego spotkania poczyniono znaczące postępy.

Utworzono punkt doradczy Naëmi+ w Gubinie, a pierwsze statystyki już pokazują zapotrzebowanie na oferowane usługi. Uczestnicy spotkania omówili również propozycje dotyczące osiągania celów oraz struktury prawnej planowanego centrum.

Ustalono plan działania w zakresie dalszych działań organizacyjnych i prawnych, mających na celu realizację projektu Europejskiego Centrum Zdrowia.

W posiedzeniu grupy ekspertów wzięli udział przedstawiciele następujących instytucji:

- Szpital Naëmi-Wilke-Stift z Guben
- Urząd Miasta Gubin
- Niemieckie kasy chorych
- Ministerstwo Zdrowia i Spraw Społecznych Kraju Związkowego Brandenburgia (MSGIV)
- Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ)
- Kancelaria prawna
- Miasto Guben



Foto: Naemi-Wilke-Stift

SZKOLENIE DLA KOORDYNATORÓW DS. ZDROWIA W NAËMI-WILKE-STIFT

W ramach projektu „Transgraniczna współpraca w zakresie zdrowia w Euromieście Gubin-Guben” 22 października 2024 roku odbyło się pierwsze szkolenie dla koordynatorów ds. zdrowia, oparte na koncepcji opieki koordynowanej (Case Management). Dwugodzinne szkolenie stanowiło inaugurację cyklu regularnych spotkań, które będą organizowane cyklicznie.

Anna Wróbel, polsko-niemiecki Koordynator ds. zdrowia szpitala Naëmi-Wilke-Stift, przedstawiła możliwości transgranicznej opieki zdrowotnej oraz omówiła praktyczne sposoby ich realizacji w codziennej pracy klinicznej. Kolejne szkolenia będą koncentrować się na analizie praktycznych przykładów i konkretnych przypadków leczenia pacjentów zagranicznych.

Partnerzy z Uniwersyteckiego Szpitala Klinicznego w Zielonej Górze, koordynatorzy zdrowia z Zielonej Góry oraz koordynatorzy szpitala w Guben podkreślili znaczenie wymiany informacji i doświadczeń. Zaznaczyli, jak istotne są dalsze szkolenia, aby wzmocnić sieć koordynatorów ds. zdrowia i zapewnić trwały transfer wiedzy.

Kolejne szkolenie zaplanowano na grudzień.

NAËMI+

W każdy wtorek w godzinach od 9:00 do 12:00 zapraszamy do odwiedzenia naszego punktu konsultacyjnego. Nasz zespół doradza w sprawach dostępnych usług zdrowotnych zarówno w języku polskim, jak i niemieckim. **Naszym celem jest zwiększenie świadomości na temat transgranicznych rozwiązań oraz przedstawienie możliwości, które już dziś są dostępne.**

Równolegle pracujemy nad uregulowaniem kwestii prawnych, aby umożliwić łatwiejszy dostęp do leczenia medycznego w regionie przygranicznym. Dążymy do redukcji barier biurokratycznych, dzięki czemu mieszkańcy po obu stronach granicy będą mogli w przyszłości korzystać z lepszej i szybszej opieki medycznej.

ZDROWIE BEZ GRANIC: Q&A NA TEMAT KWESTII ZDROWOTNYCH

FORMULARZ S1: ZABEZPIECZENIE UBEZPIECZENIA ZDROWOTNEGO ZA GRANICĄ

Podczas gdy Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ) (zobacz wydanie z listopada 2024 roku) obejmuje jedynie sytuacje nagłe i krótkie pobyty, formularz S1 pozwala również na korzystanie z zaplanowanych zabiegów i rutynowych badań w czasie dłuższego pobytu w kraju UE. Formularz S1 jest szczególnie przydatny dla:

- pracowników transgranicznych,
- oddelegowanych pracowników,
- emerytów spędzających emeryturę za granicą,
- członków rodzin osób ubezpieczonych.

Formularz umożliwia dostęp do świadczeń zdrowotnych w kraju zamieszkania zgodnie z tamtejszymi przepisami. Koszty świadczeń pokrywa kraj, w którym jesteś ubezpieczony. Należy jednak pamiętać, że formularz ten nie zastępuje jednak ubezpieczenia zdrowotnego za granicą i jest przeznaczony głównie dla osób posiadających stałą sytuację mieszkaniową lub zawodową w obszarze transgranicznym.

Jak złożyć wniosek?

Formularz można uzyskać w swojej kasie chorych w kraju, w którym podlega się ubezpieczeniu. Po przeprowadzce należy go złożyć w odpowiedniej instytucji w nowym kraju zamieszkania, aby zapewnić sobie prawo do opieki medycznej.

Ważne informacje o formularzu S1

- **Długoterminowe pobyty:** Formularz S1 dotyczy osób, które mają stały pobyt w innym kraju UE, takich jak emeryci czy pracownicy transgraniczni. Nie obejmuje krótkoterminowych pobytów ani wyjazdów wakacyjnych. W takim przypadku należy posiadać Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ).
- **Formularz S1** zapewnia dostęp do opieki zdrowotnej w kraju zamieszkania, ale nie zastępuje ubezpieczenia zdrowotnego na czas pobytu za granicą. W przypadku specjalistycznych zabiegów, takich jak planowane leczenie za granicą, wymagany jest formularz S2.
- **Wnioskowanie:** Formularz S1 należy złożyć w swojej kasie chorych w kraju zamieszkania przed przeprowadzką lub zmianą miejsca pobytu.
- **Zakres obowiązywania:** Formularz S1 jest ważny we wszystkich państwach członkowskich UE, a także w Islandii, Liechtensteinie, Norwegii i Szwajcarii. Jest nieważny poza tymi krajami.

Przykład:

Pan Jan Kowalski pracuje w Niemczech, ale mieszka w Polsce i regularnie korzysta z opieki zdrowotnej w Polsce. W tym celu występuje do swojej niemieckiej kasy chorych o formularz S1, który następnie przedstawia polskiej kasie chorych. Polska kasa chorych rozlicza świadczone usługi, podczas gdy niemiecka kasa chorych pokrywa koszty. Dzięki temu pan Kowalski ma dostęp do potrzebnej opieki zdrowotnej również w Polsce.

Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit

S1

Eintragung zwecks Inanspruchnahme des Krankenversicherungsschutzes
Verordnungen (EG) Nr. 883/2004 und Nr. 987/2009 (7)

INFORMATIONEN FÜR DEN/ DIE INHABER/IN

Mit diesem Dokument wird Ihr Anspruch und der Anspruch Ihrer Familienangehörigen auf Sachleistungen bei Krankheit und Mutterschaft sowie gleichgestellte Leistungen bei Vaterschaft (s. h. Gesundheitsversorgung, ärztliche Behandlung usw.) in Ihrem Wohnstaat bescheinigt. Familienangehörige sind nur dann anspruchsberechtigt, wenn sie die in den Rechtsvorschriften des Wohnstaats festgelegten Bedingungen erfüllen. Die Bescheinigung muss dem Krankenversicherungsträger des Wohnorts (*) so bald wie möglich übermittelt werden. Eine Liste mit Krankenversicherungsträgern finden Sie unter: <http://ec.europa.eu/social-security-directory/>

1. ANGABEN ZUR PERSON DES INHABERS/DER INHABERIN

1.1 Persönliche Versicherungsnummer im Wohnmitgliedstaat
1.2 Nachname
1.3 Vorname(n)
1.4 Geburtsname (*)
1.5 Geburtsdatum
1.6 Anschrift im Wohnstaat
1.6.1 Straße, Nr.
1.6.2 Ort
1.6.3 PLZ
1.6.4 Land
1.7 Status
 1.7.1 Versicherte/r
 1.7.2 Familienangehörige/r einer/eines Versicherten
 1.7.3 Rentner/in
 1.7.4 Familienangehörige/r eines Rentners/einer Rentnerin
 1.7.5 Rentnantragsteller/in

2. GELDELEISTUNGEN BEI PFLEGEBEDÜRFTIGKEIT

2.1 Der/Die Inhaberin erhält Geldleistungen bei Pflegebedürftigkeit

lub zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (zwanym dalej państwem członkowskim)

Wniosek wypełnij w języku polskim, czytelnie, drukowanymi literami, bez skreśleń i poprawek, zgodnie z opisem pól.

1. Dane osoby, której dotyczy wniosek

PESEL

Data urodzenia

Imię (imiiona)

Nazwisko

Telefon

E-mail

1.1 Status osoby, której dotyczy wniosek

osoba ubezpieczona
członek rodziny osoby ubezpieczonej

osoba nieubezpieczona z prawem do świadczeń

1.2 Adres zamieszkania w innym państwie członkowskim

osoby, której dotyczy wniosek

Ulica

Nr domu

Numer lokalu

Kod pocztowy

Miejscowość / poczta

1.3 Adres do korespondencji – podaj tylko, jeśli jest inny niż w punkcie 1.2

Imię / nazwisko

Ulica

Nr domu

Numer lokalu

Kod pocztowy

Miejscowość / poczta

Państwo

2. Adres zagranicznej instytucji ubezpieczeniowej w miejscu zamieszkania, która zarejestruje dokument S1

Kod instytucji

Nazwa

Miejscowość

Państwo

Adres

NAËMi+

Biuro Koordynacji Zdrowia

Naëmi+:

Godziny otwarcia:

Wtorek: 9:00 – 12:00

E-mail:

naemiplus@naemi-wilke-stift.de

Telefon:

+48 517 401115

Adres:

Centrum Zdrowia Grunwald

ul. Śląska 35B,

66-620 Gubin

Źródło tekstu:

<https://www.krankenkassen.de/ausland/portable/s1/>

Verordnungen über die soziale Sicherheit (EG) Nr. 883/2004 und Nr. 987/2009

Richtlinie 2011/24/EU